



Boletín mensual Suzuka

スペイン語版 febrero del 2012 №82

Curso de modelado de metal

Este curso es para aprender la técnica de soldadura y trabajos con prensa.

Temporada : Del 10/abr al 26/sep 8:35-15:40

Lugar: Escuela provincial de técnica superior de Tsu(Tsu Koto Gijutsu Gakko)
(Tsu-shi Takajaya Komoricho1176-2)

Vacante:10 personas

Costo de estudio: Gratuito (Necesitará 20,000 yenes para el libro de texto, uniforme y seguro y 10,000 yenes para examen de revárida.

Destinados: Los extranjeros que tienen el visado que permita todo tipo de trabajo y consiguen escribir, leer Hiragana y conversación básica en japonés.

Reunión explicativa: 16/feb(jue) a las 9:30

Solicitud: Informar a la escuela(Tel:059-234-2839 ✉kougi@kr.tcp-ip.or.jp) hasta las 17:00 del día 15/feb.

※Por favor informe en japonés.

Quien está registrado a Hello Work(Oficina de trabajo) o está recibiendo el seguro de desempleo, Consulte primero a Hello Work.

<Información:Sifa ☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp>



Seminario para prevención de desastres

Japón es un país que ocurre más terremoto en mundo. Si está preparado contra un terremoto grande antes de ocurrir, puede protegerse la vida y prevenir los heridos.

Vamos a estudiar sobre la preparación contra un terremoto grande.

Contenido: Preparar contra un terremoto y protegerse la vida.

Explicación y venta de los objetos para protegerse.

Día: 26/feb (Dom) 10:00-12:00

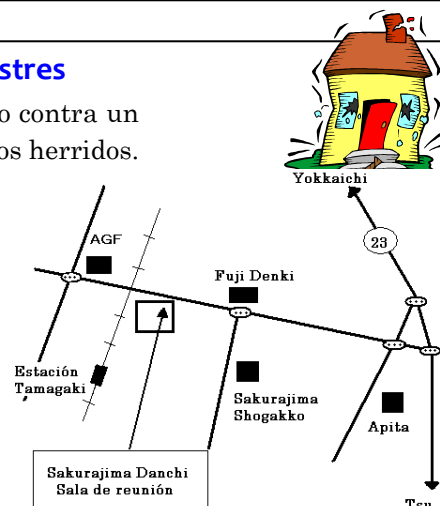
Lugar: Sakurajima danchi Shukaisho

Costo: Gratuito. Hay un premio para los participantes.

Vacante: 20 personas

Solicitud: Informar a SIFA por teléfono o envíe un e-mail o fax con su nombre, dirección, número de teléfono hasta el 23/feb(jue)

<Información:Sifa ☎059-383-0724 fax:059-383-0639 ✉sifa@mecha.ne.jp>



Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 9/feb (Jueves) de las 10:00 a las 12:00

Lugar: División de Consulta Pública

2º piso de la Municipalidad de Suzuka (ventanilla N°24)

Contenido de consultas: asuntos relacionados a visado, matrimonio internacional, naturalización...etc.

Duración de consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a la División de consulta pública),4 personas

Información: (División de consulta pública)

☎059-382-9058 ✉shimintaiwa@city.suzuka.lg.jp

Población extranjera registrada en Suzuka

Brasileños.....	3,477
Peruanos.....	1,431
Chinos.....	1,056
Norte y Sur Coreanos	678
Filipinos.....	467
Otros	1,076
Total.....	8,185
(según datos de diciembre del 2011)	

!!!Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual

10,000 yenes grupo o empresa

Duración: Hasta marzo del 2013.

Los socios pueden participar a las actividades de SIFA (como curso de cocina, idioma, etc) con un precio especial.

Solicitud: 059-383-0724 (SIFA)



Redacción y edición: SIFA

SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI

〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-18-18

TEL: 059-383-0724 Fax: 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

E-mail: sifa@mecha.ne.jp





Información

Datos de accidentes tráficos del año 2011

<Información: División de Prevención de Desastres>

☎059-382-9022 ✉bousaianzen@city.suzuka.lg.jp

El número de los accidentes tráficos de año 2011 se disminuyó accidentes con personas pero se aumentó accidentes con objetos. Total se aumentó el número de accidentes. Los fallecidos del 2011 fueron 5 y fue disminuido 3 fallecidos comparando con el número del 2010.

Pero sigue ocurriendo los accidentes miserables. Se fallece un persona/73días por accidentes tráficos.

Tipo de accidentes	Proporción de accidentes
Peatones, bicicleta, moto	80%
Al amanecer y por la noche	80%
Ancianos	40%
En cruce	80%
Carretera nacional o provincial	80%

Limpieza del tubo de acueducto

<Información: División de Control de Construcción>

☎059-368-1678 ✉komu@city.suzuka.lg.jp

Mientras la limpieza no podrá usar el grifo. Después de la limpieza, saldrá agua sucia del grifo. En la zona fuera de la obra también hay casos que sale agua sucia. Tenga atención.

Día: 28/feb De las 0:00 a las 6:00

Zona:

Barrio Ishiyakushi:Jiyuugaoka 1, 2,3,4 chome



Examen de periodontitis

<Información: División de Salud Pública>

☎059-382-2252 ✉kenkozukuri@city.suzuka.lg.jp

El periodontitis causa a perder los dientes. Haga la examen para seguir comiendo largo tiempo con su dientes y mantener los dientes sanos.

Destinados: Personas que cumplen a 50 o 60 años entre el 1/abr/2011 y 30/mar/2012.

Día: Hasta el 29/feb(mie)

Lugar: los dentistas autolizados en Suzuka.

Contenido: Examen de dientes y encía.

Costo: 500 yenes.

Solicitud: Reserve directamente al dentista.

※Se envió un tiquet a los destinados en mediado de octubre.



Ventanilla nocturna para pago de impuestos.

<Información: División de Pago de Impuestos>

☎059-382-9008 ✉nozei@city.suzuka.lg.jp

Día: 28(mar) y 29(mie)/feb 17:15-20:00

Lugar: División de pago de impuestos.
(2° piso de la municipalidad)

Contenido: Pago de impuesto municipal, consultas de impuestos, trámite de transferencia bancaria No hay intérprete.

※Sólo se puede entrar por la entrada de sur.

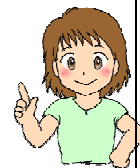
Detalles de la seguridad y confianza de los alimentos

Preocupación a pesticida agrícola

Las pesticidas agrícolas de alimentos son examinado por el estado. Si utiliza las pesticidas agrícolas autorizadamente, no habrá problema.

Por lavar cocer o sofreir las verduras, se disminuye la nivel de insecticidas.

Información de la provincia de Mie



Correspondencia de Hoken Center

<Información: División de Salud Pública>☎059-382-2252 ✉kenkozukuri@city.suzuka.lg.jp

Tipo de examen/ Participantes	Fecha y horario	Lugar	Vacante	Valor	Solicitud
Haigan Cáncer de pulmón Personas mayores de 40 años.	6/mar (mar) De las 9:00 a las 11:00	Hoken center	100	Radiografía ¥200 Examen de flema ¥600	Abierto Por teléfono
☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Se entregará un envase en ese día para quienes recibe la prueba de flema.					

☆ Todos los exámenes son destinados para los residentes registrados en la ciudad de Suzuka.

☆ El resultado del examen se enviará por correo un mes después.

☆ No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.

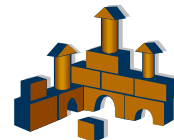
☆ Hoken center no tiene intérprete. Reservar y visitar con quien entiende japonés.



●Enviamos el aviso del examen médico para los niños de 1 año y medio y 3 años.Si desea cambiar la fecha de examen, informe a la división de salud pública.



Actividades



Expo internacional de Makita

<Información: Sifa>

☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp

Se realizará esta actividad para tener interés a las culturas e idiomas de otros países a través de las experiencias.

Día: 11/feb (sáb) 9:50-12:40

Lugar: Escuela primaria de Makita.

Contenido: Hay 29 clases para estudiar los saludos, juegos, comidas, animales y vida de otros países.

Costo: Gratis.

Necesidad: zapatillas.

Exposición de convivencia multicultural y cooperación internacional

<Información: División de consulta pública>

☎059-382-9058 ✉shimintaiwa@city.suzuka.lg.jp

Presentará los servicios de convivencia multicultural o cooperación internacional de las organizaciones como JICA, IATSS, RHQ, SIFA y la municipalidad.

Día: Del 21/feb al 27/feb 8:30-17:00

Domingo 9:00-12:00

※Sábado está cerrado.

Lugar: Municipalidad de Suzuka.



Consulta de alquiler de hogar.

<Información: División de viviendas>

☎059-382-7616 ✉jutaku@city.suzuka.lg.jp

Destinados: Personas que están buscando un hogar alquiler en Kameyama o Suzuka.

Día: 12/feb(dom) 10:00-15:00

Lugar: 1º piso de Suzuka Hunter enfrente de la información general.

Contenido: Consultas para personas que están buscando un hogar en Suzuka.

※Visita al hogar y contrato se realizará en otro día.

Organizador: Mieken Kyojuu Renrakukai

Curso de Sushi enrollado decolado

<Información: Sports Garden>

☎059-372-2250 URL: www.garden.suzuka.mie.jp

Destinados: Mayores de 18 años

Día: 15/feb(mie) a las 13:30

Lugar: Sports Garden de Suzuka

Contenido: Cocinar Sushi enrollado con decolación.

Costo: 2,600 yenes

Vacante: 12 personas(Por orden de inscripción)

Solicitud: Directamente a la ventanilla de natación en Sports Garden desde el 7/feb.



Toy Naosu(Hospital de los juguetes)

<Información: División de Tratamiento de Desechos>

☎059-382-7609 ✉khaikibutsutaisaku@city.suzuka.lg.jp

El técnico responde a sus consultas sobre el modo de arreglar los juguetes preciosos. Traiga su juguete en el mismo día, Si está ocupado en ese día, tráigalo antes a la ventanilla de la división de tratamiento de desechos.

Día: 26/feb(dom) 10:00-15:00

Lugar: Sala de audio'visual 2º piso de la biblioteca.

※Traiga la nota explicativa junto.

※Si se arregla en el 26, podrá recogerlo en mismo día.

※No se puede arreglar: Video-juego, computación de niños, peluche, juguetes grandes, bicicleta de niños, instrumentos.

※Si tiene juguetes innecesarios, por favor tráigalos.

Se usarán las piezas para los demás.

Salón para intercambio internacional

<Información: Suzuka Shakai Fukushi Center>

☎059-382-5971

Día: 11/feb (Sáb) 13:00-16:00

Lugar: Sala de reunión del centro de Suzuka Shakai Fukushi.

Tema: Disfrutar de las culturas de otros países. Comidas internacionales y adivinanzas.

Destinados: Personas que tienen interés a intercambio internacional.

Costo: gratis.

Vacante: 30 personas.

Solicitud: Informar a Sr. Ogawa de Sha-kyo por teléfono(Tel:059-382-5971) hasta el 9/feb(jue)

※Atiende solo en japonés.

Actividad cultural de este mes

Mame Maki(Tirar las sojas)

El día 3/feb es Setsubun. Ese día tiramos las sojas tostadas diciendo "Oni wa Soto, Fuku wa Uchi". Eso significa sacar los demonios afuera y esperar las felices adentro antes de primavera.

Después de tirar las sojas, come sojas mismo número de su edad para feliz.

Festival de Setsubun

Vienen los luchadores de Sumo y se realizará una ceremonia.

Día: 3/feb a las 13:00

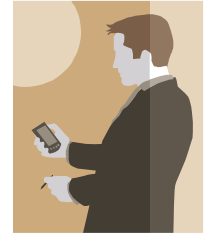
Lugar: Templo Tsubaki Ookami Yashiro

Buscar las informaciones por red de web

Bousai-Mie

La provincia Mie ofrece las informaciones de terremoto, maremoto u otras informaciones sobre desastres naturales por red de web. Los artículos están traducidos en Inglés, China, Coreano, Portugués y Español.

- ✓ URL: <http://www.bosaimie.jp/index.action>



SIFA

SIFA montó una página web para que los extranjeros habitados en Suzuka encuentren los lugares de refugio cerca de su hogar. Confirme por computador o teléfono inteligente y decida un lugar para encontrarse con su familia.

- ✓ URL: <http://www.sifa.suzuka.mie.jp/>
- ✓ Google "SIFA Suzuka" → 鈴鹿国際交流協会 → 鈴鹿市生活便利マップ → 避難所マップ

©Informaciones sobre el terremoto de este de japon y valor de radiación en Mie.

La prefectura de Mie ofrece la información detallada por página web.

URL : <http://www.pref.mie.lg.jp/kokusai/hp/>

La municipalidad de Suzuka publica las informaciones por la página web y la radio

Página web Español <http://www.city.suzuka.lg.jp/espanol/index.html>
 Inglés <http://www.city.suzuka.lg.jp/eng/index.html>
 Portugués <http://www.city.suzuka.lg.jp/port/index.html>

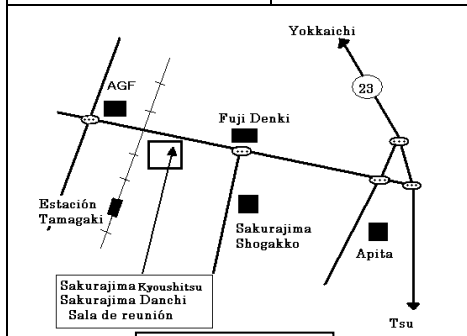
Radio de FM (Suzuka Voice) Sintonizado en 78.3MHz Noticias en portugués Los sábados 17 : 55~18 : 00

<Información: División de Consulta Pública ☎059-382-9058 ✉shimintaiwa@city.suzuka.lg.jp>

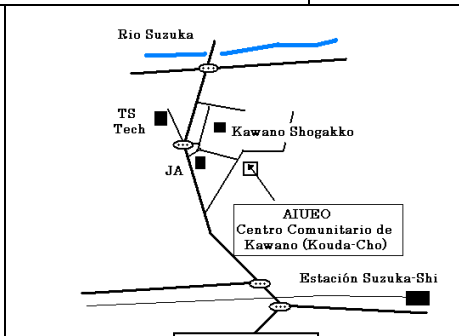


Curso de japonés y clase de refuerzo

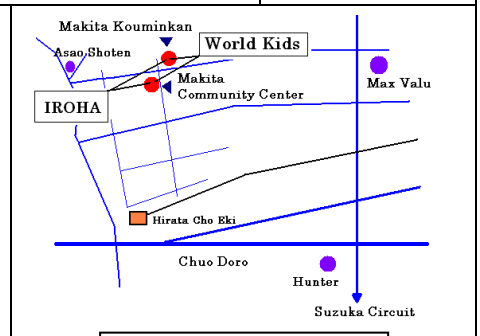
Curso	Nivel	Contacto	Febrero
AIUEO	De elemental a avanzado	Oficina ☎080-1554-3093	4,18,25 18:00~19:30
Curso de japonés Sakurajima	De elemental a avanzado	Sra. Yoshida ☎090-1754-7919	1,8,15,22,29 19:30-21:00
Makita Iroha	De elemental a intermedio.	Oficina ☎080-3680-8049 (19:00-22:00)	4,11,18,25 10:30-12:00
SIFA	A partir de abril comenzará el curso para el examen N4 de Noryoku shiken.	Oficina ☎059-383-0724 (En japonés, portugués y español)	2,9,16,23 19:00-20:30
World Kids (clase de refuerzo)	Para los niños mayores de 7 años que viven en la ciudad de Suzuka.	Nakabayashi(japonés) ☎090-3991-0129	4,18,25 10:30~11:30



Sakurajima



AIUEO



Iroha · World Kids